ISO 29383:2010-07 (E)

Terminology policies - Development and implementation

Contents

Page

Foreword iv

Introduction v

1 Scope 1

2 Normative references 1

3 Terms and definitions 1

4 Language planning and terminology planning 3
4.1 General 3
4.2 Language planning 3
4.3 Terminology planning 3

5 Formulating and implementing a terminology policy 5

6 Preparation, formulation and implementation of terminology policies 6
6.1 General 6
6.2 PHASE I - Preparation of the terminology policy 6
6.2.1 Survey of the current state 6
6.2.2 Preparatory documents 7
6.2.3 Awareness-raising: Advocacy and lobbying to obtain recognition 8
6.2.4 Organization of a community/organization-wide consultation procedure 8
6.3 PHASE II - Formulation of the terminology policy 9
6.3.1 General 9
6.3.2 Finalizing the terminology policy proposal 9
6.3.3 Coordination of terminology planning with other strategic planning policies 9
6.3.4 Implementation plan 9
6.3.5 Presentation of the final policy and implementation plan 10
6.3.6 Decision on final terminology policy documents and implementation plan 10
6.4 PHASE III - Implementation of the terminology policy 11
6.4.1 General 11
6.4.2 Management of the implementation 11
6.4.3 Operational and organizational planning of the implementation 11
6.4.4 Publicity and promotion 12
6.5 PHASE IV - Sustaining the terminology infrastructure 12

Annex A (informative) Tools for stakeholder analysis 13

Annex B (informative) Example of an authentic corporate terminology policy 14

Bibliography 16